



WARNINGS  
OSTRZEŻENIA  
UPOZORNĚNÍ  
ADVARSLER  
WARNHINWEISE  
ADVERTENCIAS  
HOIATUS  
AVERTISSEMENTS  
FIGYELMEZTETÉSEK  
AVVERTENZE  
ĮSPĖJIMAI  
BRĪDINĀJUMI  
WAARSCHUWINGEN  
ADVERTÊNCIAS  
AVERTISMENTE  
VAROVANIE  
OPOZORILO  
VARNING  
ПОПЕРЕДЖЕНИЯ

## Trekking poles and Nordic walking poles

### 1. Intended use

- Trekking poles are designed to support walking in mountainous, wooded and rough terrain.
- Nordic walking poles are designed for active walking on level ground and in light terrain.
- They are not intended for use as climbing equipment or to support a heavy body weight.

### 2. Precautions and warnings

- **Proper use:**
- Use the poles as intended, adjusting the length to the user's height and the terrain.
- **Safe use:**
  - Make sure that all locking mechanisms (e.g. latches, threads) are properly tightened and locked before use.
  - Do not overload the poles, as this can cause them to break.
  - Use the poles in pairs – single use can lead to uneven strain on the joints and an increased risk of falling.
  - Do not use the poles on wet, slippery or icy surfaces without suitable tips (e.g. anti-slip spikes).
- **Adaptation to terrain conditions:**
  - In rocky and uneven terrain, it is recommended to use sticks with tungsten tips.
  - On asphalt and hard surfaces, use rubber shock absorbers.
- **Protection against injuries:**
  - During use, do not make sudden movements that could lead to loss of balance.
  - Do not use poles near other people in a way that could expose them to impact.

### 3. Assembly and length adjustment

#### 1. Adjusting the length:

- Adjust the length of the pole according to the rule: the arm should be bent at a 90° angle at the grip.
- For telescopic poles, tighten all sections so that they are stable.
- Do not extend the pole sections beyond the maximum markings.

#### 2. Correct grip:

- Make sure that the wrist strap fits snugly around your wrist – it should not be too loose or too tight.

### 4. Maintenance and storage

- After each use, clean the poles of mud and dust, especially in moving parts (locking mechanisms).
- Dry the poles at room temperature, avoiding direct sunlight and heat sources.
- Store the poles in a dry place, preferably in the folded position.
- Regularly check the locking mechanisms and carbide tips and replace worn parts.

#### **5. Limitations and contraindications**

- The use of sticks by people with limited mobility is not recommended without consulting a doctor.
- The product is not intended to support the entire body weight, e.g. for people with mobility problems.
- Do not use the poles during a thunderstorm as they can conduct electricity.

#### **6. Warranty and complaints**

- The product is covered by the manufacturer's warranty. The warranty period is stated on the packaging or in the warranty card.
- The warranty does not cover mechanical damage resulting from improper use.
- In case of a complaint, please contact the point of sale and present the proof of purchase.

## Kije trekkingowe i nordic walking

### 1. Przeznaczenie produktu

- Kije trekkingowe są przeznaczone do wspomagania marszu w terenie górskim, leśnym i nierównym.
- Kije nordic walking są przeznaczone do aktywnego marszu na równym podłożu i w lekkim terenie.
- Nie są przeznaczone do używania jako sprzęt wspinaczkowy ani do podtrzymywania dużego ciężaru ciała.

### 2. Środki ostrożności i ostrzeżenia

- **Prawidłowe użytkowanie:**  
Należy stosować kije zgodnie z ich przeznaczeniem, dostosowując długość do wzrostu użytkownika i terenu.
- **Bezpieczeństwo użytkowania:**
  - Upewnij się, że wszystkie mechanizmy blokujące (np. zatrzaski, gwinty) są prawidłowo dokręcone i zablokowane przed użyciem.
  - Nie obciążaj kijów nadmiernie, ponieważ może to spowodować ich złamanie.
  - Używaj kijów w parze – pojedyncze użycie może prowadzić do nierównomiernego obciążenia stawów i zwiększonego ryzyka upadku.
  - Nie używaj kijów na mokrej, śliskiej lub lodowej nawierzchni bez odpowiednich końcówek (np. kolców antypoślizgowych).
- **Dostosowanie do warunków terenowych:**
  - W terenie skalistym i nierównym zaleca się stosowanie kijów z końcówkami widiowymi.
  - Na asfalcie i twardych nawierzchniach należy stosować gumowe nakładki amortyzujące.
- **Ochrona przed kontuzjami:**
  - Podczas użytkowania nie wykonuj gwałtownych ruchów, które mogą doprowadzić do utraty równowagi.
  - Nie używaj kijów w pobliżu innych osób w sposób, który może je narazić na uderzenie.

### 3. Montaż i regulacja długości

#### 1. Regulacja długości:

- Ustaw długość kija zgodnie z zasadą: ramię powinno być zgięte pod kątem 90° przy chwycie.
- W przypadku kijów teleskopowych dokręć wszystkie sekcje tak, aby były stabilne.
- Nie wysuwaj sekcji kijów poza oznaczone maksymalne wartości.

## 2. Prawidłowy chwyt:

- Upewnij się, że pasek nadgarstkowy jest dobrze dopasowany do dłoni – nie powinien być ani zbyt luźny, ani zbyt ciasny.

## 4. Konserwacja i przechowywanie

- Po każdym użyciu oczyść kije z błota i kurzu, szczególnie w miejscach ruchomych (mechanizmy blokujące).
- Susz kije w temperaturze pokojowej, unikając bezpośredniego działania promieni słonecznych i źródeł ciepła.
- Przechowuj kije w suchym miejscu, najlepiej w pozycji złożonej.
- Regularnie sprawdzaj mechanizmy blokujące i końcówki widiowe, wymieniając zużyte elementy.

## 5. Ograniczenia i przeciwwskazania

- Nie zaleca się stosowania kijów przez osoby z ograniczoną mobilnością bez konsultacji z lekarzem.
- Produkt nie jest przeznaczony do podpierania całego ciężaru ciała, np. w przypadku osób z problemami ruchowymi.
- Nie należy używać kijów podczas burzy – mogą przewodzić prąd elektryczny.

## 6. Gwarancja i reklamacja

- Produkt objęty gwarancją producenta – okres gwarancji podany na opakowaniu lub w karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych wynikających z nieprawidłowego użytkowania.
- W przypadku reklamacji należy skontaktować się z punktem sprzedaży i przedstawić dowód zakupu.

## Trekingové hole a hole pro nordic walking

### 1. Určené použití

- Trekingové hole jsou určeny k podpoře chůze v horském, zalesněném a nerovném terénu.
- Hole pro nordic walking jsou určeny pro aktivní chůzi po rovině a v lehkém terénu.
- Nejsou určeny k použití jako horolezecké vybavení nebo k podpoře velké tělesné hmotnosti.

### 2. Bezpečnostní opatření a varování

- **Správné používání:**
- Hole používejte v souladu s jejich určením a přizpůsobte jejich délku výšce uživatele a terénu.
- **Bezpečné používání:**
  - Před použitím se ujistěte, že jsou všechny zajišťovací mechanismy (např. západky, závity) řádně dotaženy a zajištěny.
  - Hole nepřetěžujte, protože by mohlo dojít k jejich zlomení.
  - Hole používejte ve dvojicích - samostatné použití může vést k nerovnoměrnému namáhání kloubů a zvýšenému riziku pádu.
  - Nepoužívejte hole na mokřím, kluzkém nebo zledovatělém povrchu bez vhodných hrotů (např. protiskluzových hrotů).
- **Přizpůsobení terénním podmínkám:**
  - V kamenitém a nerovném terénu doporučujeme používat hole s wolframovými hroty.
  - Na asfaltu a tvrdém povrchu používejte gumové tlumiče nárazů.
- **Ochrana před zraněním:**
  - Během používání nedělejte prudké pohyby, které by mohly vést ke ztrátě rovnováhy.
  - Nepoužívejte hole v blízkosti jiných osob způsobem, který by je mohl vystavit nárazu.

### 3. Montáž a nastavení délky

#### 1. Nastavení délky:

- Délku tyče nastavte podle pravidla: rameno by mělo být v místě uchopení ohnuto v úhlu 90°.
- U teleskopických tyčí utáhněte všechny části tak, aby byly stabilní.
- Neprodlužujte sekce tyče nad maximální označení.

#### 2. Správné uchopení:

- Ujistěte se, že poutko na zápěstí dobře sedí na vašem zápěstí - nemělo by být příliš volné ani příliš utažené.

### 4. Údržba a skladování

- Po každém použití očistěte hole od bláta a prachu, zejména v pohyblivých částech (blokovací mechanismy).
- Hole sušte při pokojové teplotě, vyhýbejte se přímému slunečnímu záření a zdrojům tepla.
- Hole skladujte na suchém místě, nejlépe ve složené poloze.
- Pravidelně kontrolujte zajišťovací mechanismy a karbidové hroty a vyměňujte opotřebované části.

#### **5. Omezení a kontraindikace**

- Používání holí osobami s omezenou pohyblivostí se nedoporučuje bez konzultace s lékařem.
- Výrobek není určen k udržení celé tělesné hmotnosti, např. pro osoby s pohybovými problémy.
- Nepoužívejte hole během bouřky, protože mohou vést elektrický proud.

#### **6. Záruka a reklamace**

- Na výrobek se vztahuje záruka výrobce. Záruční doba je uvedena na obalu nebo v záručním listu.
- Záruka se nevztahuje na mechanické poškození vzniklé nesprávným používáním.
- V případě reklamace se obraťte na prodejní místo a předložte doklad o koupi.

## Vandrestave og stavgangsstocke

### 1. Tilsigtet brug

- Trekkingstave er designet til at støtte vandring i bjergrigt, skovklædt og ujævnt terræn.
- Stavgangsstocke er beregnet til aktiv gang på plant underlag og i let terræn.
- De er ikke beregnet til at blive brugt som klatreudstyr eller til at bære en tung kropsvægt.

### 2. Forholdsregler og advarsler

- **Korrekt brug:**
- Brug stavene, som de er beregnet til, og tilpas længden til brugerens højde og terrænet.
- **Sikker brug:**
  - Sørg for, at alle låsemekanismer (f.eks. låse, gevind) er ordentligt spændt og låst før brug.
  - Overbelast ikke stavene, da det kan få dem til at knække.
  - Brug stængerne parvis - enkeltstående brug kan føre til ujævn belastning af leddene og øget risiko for fald.
  - Brug ikke stavene på våde, glatte eller isede overflader uden egnede spidser (f.eks. skridsikre pigge).
- **Tilpasning til terrænforhold:**
  - I stenet og ujævnt terræn anbefales det at bruge stave med tungstensspidser.
  - På asfalt og hårde overflader skal du bruge støddæmpere af gummi.
- **Beskyttelse mod skader:**
  - Lav ikke pludselige bevægelser under brug, som kan føre til tab af balance.
  - Brug ikke stavene i nærheden af andre mennesker på en måde, der kan udsætte dem for stød.

### 3. Montering og justering af længden

#### 1. Justering af længden:

- Justér længden på staven efter reglen: Armen skal være bøjet i en vinkel på 90° ved grebet.
- Ved teleskopstænger skal alle sektioner spændes, så de er stabile.
- Forlæng ikke stangsektionerne ud over de maksimale markeringer.

#### 2. Korrekt greb:

- Sørg for, at håndledsremmen sidder tæt omkring håndleddet - den må hverken være for løs eller for stram.

### 4. Vedligeholdelse og opbevaring

- Efter hver brug skal stavene rengøres for mudder og støv, især på bevægelige dele (låsemekanismer).
- Tør stavene ved stuetemperatur og undgå direkte sollys og varmekilder.
- Opbevar stavene på et tørt sted, helst i sammenfoldet position.
- Kontrollér regelmæssigt låsemekanismerne og karbidspidserne, og udskift slidte dele.

#### **5. Begrænsninger og kontraindikationer**

- Brug af stave af personer med begrænset mobilitet anbefales ikke uden at konsultere en læge.
- Produktet er ikke beregnet til at støtte hele kropsvægten, f.eks. til personer med bevægelsesproblemer.
- Brug ikke stavene under tordenvejr, da de kan lede elektricitet.

#### **6. Garanti og reklamation**

- Produktet er dækket af producentens garanti. Garantiperioden er angivet på emballagen eller i garantikortet.
- Garantien dækker ikke mekaniske skader som følge af forkert brug.
- I tilfælde af reklamation bedes du kontakte salgsstedet og fremvise købsbeviset.

## Wanderstöcke und Nordic-Walking-Stöcke

### 1. Verwendungszweck

- Wanderstöcke sind für das Wandern in bergigem, bewaldetem und unwegsamem Gelände konzipiert.
- Nordic-Walking-Stöcke sind für das aktive Gehen auf ebenem Boden und in leichtem Gelände konzipiert.
- Sie sind nicht als Kletterausrüstung oder zur Unterstützung eines hohen Körpergewichts vorgesehen.

### 2. Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

- **Ordnungsgemäße Verwendung:**
- Verwenden Sie die Stöcke bestimmungsgemäß und passen Sie die Länge an die Körpergröße und das Gelände an.
- **Sichere Verwendung:**
  - Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Verriegelungsmechanismen (z. B. Riegel, Gewinde) ordnungsgemäß angezogen und verriegelt sind.
  - Überlasten Sie die Stöcke nicht, da sie sonst brechen können.
  - Verwenden Sie die Stöcke paarweise – die Verwendung einzelner Stöcke kann zu einer ungleichmäßigen Belastung der Gelenke und einem erhöhten Sturzrisiko führen.
  - Verwenden Sie die Stöcke nicht auf nassen, rutschigen oder vereisten Oberflächen ohne geeignete Spitzen (z. B. rutschfeste Spikes).
- **Anpassung an die Geländebedingungen:**
  - In felsigem und unebenem Gelände wird die Verwendung von Stöcken mit Wolframspitzen empfohlen.
  - Verwenden Sie auf Asphalt und harten Oberflächen Gummistoßdämpfer.
- **Schutz vor Verletzungen:**
  - Machen Sie während des Gebrauchs keine plötzlichen Bewegungen, die zu einem Verlust des Gleichgewichts führen könnten.
  - Verwenden Sie die Stöcke nicht in der Nähe anderer Personen, um diese keinem Aufprallrisiko auszusetzen.

### 3. Zusammenbau und Längeneinstellung

#### 1. Einstellen der Länge:

- Passen Sie die Länge des Stocks gemäß der Regel an: Der Arm sollte am Griff in einem 90-Grad-Winkel gebogen sein.
- Ziehen Sie bei Teleskopstöcken alle Abschnitte fest, damit sie stabil sind.

- Ziehen Sie die Stockabschnitte nicht über die maximalen Markierungen hinaus aus.

## **2. Richtiger Griff:**

- Achten Sie darauf, dass die Handschlaufe fest um Ihr Handgelenk sitzt – sie sollte nicht zu locker oder zu fest sitzen.

## **4. Pflege und Aufbewahrung**

- Reinigen Sie die Stöcke nach jedem Gebrauch von Schlamm und Staub, insbesondere an beweglichen Teilen (Verriegelungsmechanismen).
- Trocknen Sie die Stöcke bei Raumtemperatur und vermeiden Sie dabei direkte Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.
- Lagern Sie die Stöcke an einem trockenen Ort, vorzugsweise in zusammengeklapptem Zustand.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Verriegelungsmechanismen und Hartmetallspitzen und ersetzen Sie abgenutzte Teile.

## **5. Einschränkungen und Kontraindikationen**

- Die Verwendung von Stöcken durch Menschen mit eingeschränkter Mobilität wird ohne Rücksprache mit einem Arzt nicht empfohlen.
- Das Produkt ist nicht dafür vorgesehen, das gesamte Körpergewicht zu tragen, z. B. bei Menschen mit Mobilitätsproblemen.
- Verwenden Sie die Stöcke nicht während eines Gewitters, da sie Elektrizität leiten können.

## **6. Garantie und Reklamationen**

- Das Produkt ist durch die Herstellergarantie abgedeckt. Die Garantiezeit ist auf der Verpackung oder in der Garantiekarte angegeben.
- Die Garantie deckt keine mechanischen Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.
- Bei einer Reklamation wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle und legen Sie den Kaufbeleg vor.

## Bastones de trekking y bastones de marcha nórdica

### 1. Uso previsto

- Los bastones de trekking están diseñados para caminar en terrenos montañosos, boscosos y accidentados.
- Los bastones de marcha nórdica están diseñados para caminar activamente en terreno llano y poco accidentado.
- No están destinados a ser utilizados como equipo de escalada ni para soportar un peso corporal elevado.

### 2. Precauciones y advertencias

- **Uso adecuado:**
- Utilice los bastones según lo previsto, ajustando la longitud a la altura del usuario y al terreno.
- **Uso seguro:**
  - Asegúrese de que todos los mecanismos de bloqueo (por ejemplo, pestillos, roscas) estén correctamente apretados y bloqueados antes de su uso.
  - No sobrecargue los bastones, ya que esto puede hacer que se rompan.
  - Utilice los bastones por parejas: el uso individual puede provocar una tensión desigual en las articulaciones y un mayor riesgo de caída.
  - No utilice los bastones en superficies mojadas, resbaladizas o heladas sin puntas adecuadas (por ejemplo, púas antideslizantes).
- **Adaptación a las condiciones del terreno:**
  - En terrenos rocosos y desiguales, se recomienda utilizar bastones con puntas de tungsteno.
  - En asfalto y superficies duras, utilice amortiguadores de goma.
- **Protección contra lesiones:**
  - Durante el uso, no realice movimientos bruscos que puedan provocar la pérdida del equilibrio.
  - No utilice bastones cerca de otras personas de forma que puedan quedar expuestas a impactos.

### 3. Montaje y ajuste de la longitud

#### 1. Ajuste de la longitud:

- Ajuste la longitud del bastón según la regla: el brazo debe estar doblado en un ángulo de 90° en el agarre.
- Para los bastones telescópicos, apriete todas las secciones para que sean estables.
- No extienda las secciones del bastón más allá de las marcas máximas.

## **2. Agarre correcto:**

- Asegúrese de que la correa para la muñeca se ajuste bien a su muñeca; no debe estar ni demasiado suelta ni demasiado apretada.

## **4. Mantenimiento y almacenamiento**

- Después de cada uso, limpie el barro y el polvo de los bastones, especialmente en las partes móviles (mecanismos de bloqueo).
- Seque los bastones a temperatura ambiente, evitando la luz solar directa y las fuentes de calor.
- Guarde los bastones en un lugar seco, preferiblemente plegados.
- Compruebe regularmente los mecanismos de bloqueo y las puntas de carburo y reemplace las piezas desgastadas.

## **5. Limitaciones y contraindicaciones**

- No se recomienda el uso de bastones por personas con movilidad reducida sin consultar a un médico.
- El producto no está diseñado para soportar todo el peso corporal, por ejemplo, para personas con problemas de movilidad.
- No utilice los bastones durante una tormenta eléctrica, ya que pueden conducir electricidad.

## **6. Garantía y reclamaciones**

- El producto está cubierto por la garantía del fabricante. El período de garantía se indica en el embalaje o en la tarjeta de garantía.
- La garantía no cubre los daños mecánicos resultantes de un uso inadecuado.
- En caso de reclamación, póngase en contacto con el punto de venta y presente el comprobante de compra.

## Matkakepid ja kepikõnni kepid

### 1. Kasutusotstarve

- Trekkingsauad on mõeldud mägisel, metsasel ja ebatasasel maastikul kõndimise toetamiseks.
- Nordic walking kepid on mõeldud aktiivseks kõndimiseks tasasel pinnasel ja kergel maastikul.
- Need ei ole mõeldud kasutamiseks ronimisvarustusena ega suure keharaskuse kandmiseks.

### 2. Ettevaatusabinõud ja hoiatused

- **Nõuetekohane kasutamine:**
- Kasutage keppe ettenähtud viisil, kohandades pikkust vastavalt kasutaja pikkusele ja maastikule.
- **Ohutu kasutamine:**
  - Veenduge, et kõik lukustusmehhanismid (nt lukustid, keermed) on enne kasutamist korralikult pingutatud ja lukustatud.
  - Ärge koormake keppe üle, sest see võib põhjustada nende purunemise.
  - Kasutage keppe paarikaupa - ühekordne kasutamine võib põhjustada liigeste ebäühtlast koormust ja suurendada kukkumisohtu.
  - Ärge kasutage keppe märjal, libedal või jäisel pinnal ilma sobivate otsikuteta (nt libisemisvastased naastud).
- **Kohandamine maastikuoludega:**
  - Kivisel ja ebatasasel maastikul on soovitatav kasutada volframotsikutega keppe.
  - Asfaldil ja kõval pinnal kasutage kummist löögisambad.
- **Kaitse vigastuste eest:**
  - Kasutamise ajal ärge tehke järske liigutusi, mis võivad põhjustada tasakaalu kaotamist.
  - Ärge kasutage keppe teiste inimeste läheduses nii, et need võiksid olla kokkupõrgetele avatud.

### 3. Kokkupanek ja pikkuse reguleerimine

#### 1. Pikkuse reguleerimine:

- Reguleerige kepi pikkust vastavalt reeglile: varre peab olema käepidemest 90° nurga all painutatud.
- Teleskoopvarraste puhul pingutage kõiki seksioone, et need oleksid stabiilsed.
- Ärge pikendage posti seksioone üle maksimaalsete märgistuste.

#### 2. Õige haare:

- Veenduge, et randmerihm sobiks tihedalt randme ümber - see ei tohi olla liiga lõdvalt ega liiga tihedalt kinni.

#### **4. Hooldus ja ladustamine**

- Pärast igat kasutamist puhastage kepid mudast ja tolmust, eriti liikuvad osad (lukustusmehhanismid).
- Kuivatage kepid toatemperatuuril, vältides otsest päikesevalgust ja soojusallikaid.
- Säilitage keppe kuivas kohas, eelistatavalt kokkupandud asendis.
- Kontrollige regulaarselt lukustusmehhanisme ja karbiidist otsikuid ning vahetage kulunud osad välja.

#### **5. Piirangud ja vastunäidustused**

- Keppide kasutamine liikumispuudega inimestele ei ole soovitatav ilma arstiga konsulteerimata.
- Toode ei ole ette nähtud kogu kehakaalu kandmiseks, nt liikumiskustega inimestele.
- Ärge kasutage keppe äikesetormi ajal, kuna need võivad elektrit juhtida.

#### **6. Garantii ja kaebused**

- Tootele kehtib tootja garantii. Garantiaeg on märgitud pakendil või garantiikaardil.
- Garantii ei hõlma mehaanilisi kahjustusi, mis on tingitud ebaõigest kasutamisest.
- Reklamatsiooni korral võtke ühendust müügikohaga ja esitage ostutõend.

## Bâtons de randonnée et bâtons de marche nordique

### 1. Utilisation prévue

- Les bâtons de randonnée sont conçus pour faciliter la marche en montagne, en forêt et sur terrain accidenté.
- Les bâtons de marche nordique sont conçus pour la marche active sur terrain plat et léger.
- Ils ne sont pas destinés à être utilisés comme équipement d'escalade ou pour supporter un poids corporel important.

### 2. Précautions et avertissements

- **Utilisation correcte :**
- Utilisez les bâtons comme prévu, en ajustant la longueur à la taille de l'utilisateur et au terrain.
- **Utilisation sûre :**
  - Assurez-vous que tous les mécanismes de verrouillage (par exemple, les loquets, les filetages) sont correctement serrés et verrouillés avant utilisation.
  - Ne surchargez pas les bâtons, car cela peut les casser.
  - Utilisez les bâtons par paire - une utilisation unique peut entraîner une sollicitation inégale des articulations et un risque accru de chute.
  - Ne pas utiliser les bâtons sur des surfaces humides, glissantes ou verglacées sans embouts adaptés (par exemple des pointes antidérapantes).
- **Adaptation aux conditions du terrain :**
  - Sur les terrains rocheux et accidentés, il est recommandé d'utiliser des bâtons avec des pointes en tungstène.
  - Sur l'asphalte et les surfaces dures, utiliser des amortisseurs en caoutchouc.
- **Protection contre les blessures :**
  - Pendant l'utilisation, ne pas faire de mouvements brusques qui pourraient entraîner une perte d'équilibre.
  - N'utilisez pas les bâtons à proximité d'autres personnes de manière à les exposer à des chocs.

### 3. Montage et réglage de la longueur

#### 1. Réglage de la longueur :

- Réglez la longueur du bâton selon la règle suivante : le bras doit être plié à un angle de 90° au niveau de la poignée.
- Pour les bâtons télescopiques, serrez toutes les sections de manière à ce qu'elles soient stables.
- Ne prolongez pas les sections du bâton au-delà des repères maximum.

## 2. Bonne prise en main :

- Assurez-vous que la dragonne est bien ajustée autour de votre poignet - elle ne doit être ni trop lâche ni trop serrée.

## 4. Entretien et stockage

- Après chaque utilisation, nettoyez les bâtons de la boue et de la poussière, en particulier les pièces mobiles (mécanismes de verrouillage).
- Séchez les bâtons à température ambiante, en évitant la lumière directe du soleil et les sources de chaleur.
- Stockez les bâtons dans un endroit sec, de préférence en position repliée.
- Vérifiez régulièrement les mécanismes de verrouillage et les pointes en carbure et remplacez les pièces usées.

## 5. Limites et contre-indications

- L'utilisation des bâtons par des personnes à mobilité réduite est déconseillée sans l'avis d'un médecin.
- Le produit n'est pas destiné à supporter tout le poids du corps, par exemple pour les personnes à mobilité réduite.
- Ne pas utiliser les bâtons pendant un orage car ils peuvent conduire l'électricité.

## 6. Garantie et réclamations

- Le produit est couvert par la garantie du fabricant. La période de garantie est indiquée sur l'emballage ou sur la carte de garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages mécaniques résultant d'une mauvaise utilisation.
- En cas de réclamation, veuillez contacter le point de vente et présenter la preuve d'achat.

## Túrabotok és nordic walking botok

### 1. Rendeltetészerű használat

- A trekking botokat hegyvidéki, erdős és zord terepen való gyaloglás támogatására tervezték.
- A nordic walking botokat sík terepen és könnyű terepen történő aktív gyalogláshoz tervezték.
- Nem hegymászó felszerelésként való használatra vagy nagy testsúly megtartására szolgálnak.

### 2. Óvintézkedések és figyelmeztetések

- **Megfelelő használat:**
- Használja a botokat rendeltetészerűen, a hosszúságot a felhasználó magasságához és a terepviszonyokhoz igazítva.
- **Biztonságos használat:**
  - Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden reteszelő mechanizmus (pl. reteszek, menetek) megfelelően meg van húzva és reteszelve.
  - Ne terhelje túl a botokat, mert ez törést okozhat.
  - A botokat párban használja - az egyszeri használat az ízületek egyenlőtlen terheléséhez és a leesés fokozott kockázatához vezethet.
  - Ne használja a botokat nedves, csúszós vagy jeges felületen megfelelő hegyek (pl. csúszásgátló tüskék) nélkül.
- **Alkalmazkodás a terepviszonyokhoz:**
  - Sziklás és egyenetlen terepen ajánlott volfrámhegyekkel ellátott botokat használni.
  - Aszfalton és kemény felületeken használjon gumiból készült ütécscillapítókat.
- **Védelem a sérülések ellen:**
  - Használat közben ne végezzen hirtelen mozdulatokat, amelyek egyensúlyvesztéshez vezethetnek.
  - Ne használja a botokat más emberek közelében úgy, hogy azok ütésnek legyenek kitéve.

### 3. Összeszerelés és hosszbeállítás

#### 1. A hossz beállítása:

- Állítsa be a bot hosszát a következő szabály szerint: a karnak 90°-os szögben kell behajlítania a markolatnál.
- Teleszkópos rudak esetén minden részt úgy húzza meg, hogy stabilan álljon.
- Ne hosszabbítsa meg a rúdszakaszokat a maximális jelöléseken túl.

#### 2. Helyes fogás:

- Győződjön meg róla, hogy a csuklósíj jól illeszkedik a csuklójára - nem lehet túl laza vagy túl szoros.

#### **4. Karbantartás és tárolás**

- Minden használat után tisztítsa meg a botokat a sártól és portól, különösen a mozgó részeket (zárszerkezetek).
- Szárítsa a botokat szobahőmérsékleten, kerülve a közvetlen napfényt és a hőforrásokat.
- Tárolja a botokat száraz helyen, lehetőleg összehajtott helyzetben.
- Rendszeresen ellenőrizze a reteszelő mechanizmusokat és a keményfémhegyeket, és cserélje ki az elhasználódott részeket.

#### **5. Korlátozások és ellenjavallatok**

- A botok használata mozgáskorlátozott személyek számára orvosi konzultáció nélkül nem ajánlott.
- A termék nem arra szolgál, hogy a teljes testsúlyt megtartsa, pl. mozgáskorlátozottak számára.
- Ne használja a botokat zivatar idején, mivel azok vezethetik az elektromosságot.

#### **6. Jótállás és reklamációk**

- A termékre a gyártó garanciája vonatkozik. A garanciaidő a csomagoláson vagy a jótállási jegyen szerepel.
- A garancia nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból eredő mechanikai sérülésekre.
- Reklamáció esetén forduljon az értékesítési ponthoz, és mutassa be a vásárlást igazoló bizonylatot.

## Bastoncini da trekking e bastoncini da nordic walking

### 1. Uso previsto

- I bastoncini da trekking sono progettati per aiutare a camminare su terreni montuosi, boscosi e accidentati.
- I bastoncini da nordic walking sono progettati per la camminata attiva su terreno pianeggiante e leggero.
- Non sono destinati all'uso come attrezzatura da arrampicata o per sostenere un peso corporeo elevato.

### 2. Precauzioni e avvertenze

- **Uso corretto:**
- Utilizzare i bastoncini come previsto, regolando la lunghezza in base all'altezza dell'utente e al terreno.
- **Uso sicuro:**
  - Assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio (ad esempio, fermi, filettature) siano correttamente serrati e bloccati prima dell'uso.
  - Non sovraccaricare i bastoncini, poiché ciò può causarne la rottura.
  - Utilizzare i bastoncini in coppia: l'uso singolo può portare a uno sforzo irregolare sulle articolazioni e ad un aumento del rischio di caduta.
  - Non utilizzare i bastoni su superfici bagnate, scivolose o ghiacciate senza punte adeguate (ad esempio punte antiscivolo).
- **Adattamento alle condizioni del terreno:**
  - Su terreni rocciosi e irregolari, si consiglia di utilizzare bastoni con punte in tungsteno.
  - Su asfalto e superfici dure, utilizzare ammortizzatori in gomma.
- **Protezione contro gli infortuni:**
  - Durante l'uso, non effettuare movimenti bruschi che potrebbero portare alla perdita di equilibrio.
  - Non utilizzare i bastoni vicino ad altre persone in modo da esporle a possibili urti.

### 3. Montaggio e regolazione della lunghezza

1. **Regolazione della lunghezza:**
  - regolare la lunghezza del bastone secondo la regola: il braccio deve essere piegato a 90° all'altezza dell'impugnatura.
  - Per i bastoni telescopici, serrare tutte le sezioni in modo che siano stabili.
  - Non estendere le sezioni del bastone oltre i segni di massimo.
2. **Impugnatura corretta:**

- Assicurarsi che il cinturino da polso sia ben aderente al polso, non deve essere né troppo largo né troppo stretto.

#### **4. Manutenzione e conservazione**

- Dopo ogni utilizzo, pulire i bastoni da fango e polvere, soprattutto nelle parti mobili (meccanismi di bloccaggio).
- Asciugare i bastoni a temperatura ambiente, evitando la luce diretta del sole e le fonti di calore.
- Conservare i bastoni in un luogo asciutto, preferibilmente in posizione ripiegata.
- Controllare regolarmente i meccanismi di bloccaggio e le punte in carburo e sostituire le parti usurate.

#### **5. Limitazioni e controindicazioni**

- L'uso dei bastoni da parte di persone con mobilità ridotta è sconsigliato senza consultare un medico.
- Il prodotto non è destinato a sostenere l'intero peso corporeo, ad esempio per persone con problemi di mobilità.
- Non utilizzare i bastoni durante un temporale in quanto possono condurre elettricità.

#### **6. Garanzia e reclami**

- Il prodotto è coperto dalla garanzia del produttore. Il periodo di garanzia è indicato sulla confezione o nella scheda di garanzia.
- La garanzia non copre i danni meccanici derivanti da un uso improprio.
- In caso di reclamo, contattare il punto vendita e presentare la prova d'acquisto.

## Treko lazdos ir šiaurietiškojo ėjimo lazdos

### 1. Naudojimo paskirtis

- Trekingo lazdos skirtos vaikščioti kalnuotomis, miškingomis ir nelygiomis vietovėmis.
- Šiaurietiškojo ėjimo lazdos skirtos aktyviam vaikščiojimui lygiu paviršiumi ir lengvame reljefe.
- Jos neskirtos naudoti kaip alpinizmo įranga ar dideliam kūno svoriui palaikyti.

### 2. Atsargumo priemonės ir įspėjimai

- **Tinkamas naudojimas:**
  - Naudokite lazdas pagal paskirtį, pritaikydami jų ilgį pagal naudotojo ūgį ir vietovės reljefą.
- **Saugus naudojimas:**
  - Prieš naudojimą įsitikinkite, kad visi fiksavimo mechanizmai (pvz., užraktai, sriegiai) yra tinkamai priveržti ir užfiksuoti.
  - Neperkraukite lazdų, nes dėl to jos gali sulūžti.
  - Lazdas naudokite poromis - naudojant po vieną, sąnariai gali būti nevienodai apkrauti ir padidėti kritimo rizika.
  - Nenaudokite lazdų ant šlapio, slidaus ar apledėjusio paviršiaus be tinkamų antgalių (pvz., neslystančių smaigalių).
- **Prisitaikymas prie vietovės sąlygų:**
  - Akmenuotame ir nelygiame reljefe rekomenduojama naudoti lazdas su volframo antgaliais.
  - Ant asfalto ir kietų paviršių naudokite guminius amortizatorius.
- **Apsauga nuo traumų:**
  - Naudojant lazdas nedarykite staigių judesių, dėl kurių galėtumėte prarasti pusiausvyrą.
  - Nenaudokite lazdų šalia kitų žmonių taip, kad jie galėtų patirti smūgį.

### 3. Surinkimas ir ilgio reguliavimas

#### 1. Ilgio reguliavimas:

- Sureguliuokite lazdos ilgį vadovaudamiesi taisykle: ties rankena ranka turi būti sulenkta 90° kampu.
- Teleskopinių stulpų atveju priveržkite visas sekcijas taip, kad jos būtų stabilios.
- Nepratęskite stulpo sekcijų už maksimalaus žymėjimo ribų.

#### 2. Teisingas suėmimas:

- Įsitikinkite, kad riešo dirželis gerai priglunda prie riešo - jis neturi būti nei per laisvas, nei per daug įtemptas.

### 4. Priežiūra ir laikymas

- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite lazdas nuo purvo ir dulkių, ypač nuo judančių dalių (fiksavimo mechanizmų).
- Džiovinkite lazdas kambario temperatūroje, venkite tiesioginių saulės spindulių ir šilumos šaltinių.
- Laikykite lazdas sausoje vietoje, geriausia sulankstytas.
- Reguliariai tikrinkite fiksavimo mechanizmus ir karbido antgalius ir pakeiskite susidėvėjusias dalis.

## **5. Apribojimai ir kontraindikacijos**

- Nerekomenduojama lazdų naudoti riboto judrumo žmonėms nepasitarus su gydytoju.
- Gaminys nėra skirtas išlaikyti visą kūno svorį, pvz. žmonėms, turintiems judėjimo problemų.
- Nenaudokite lazdų perkūnijos metu, nes jos gali praleisti elektros srovę.

## **6. Garantija ir skundai**

- Gaminiai taikoma gamintojo garantija. Garantijos laikotarpis nurodytas ant pakuotės arba garantiniame lapelyje.
- Garantija netaikoma mechaniniams pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo.
- Kilus skundai, kreipkitės į pardavimo vietą ir pateikite pirkimą patvirtinantį dokumentą.

## Trekinga nūjas un nūjošanas nūjas

### 1. Paredzētais pielietojums

- Trekinga nūjas ir paredzētas iešanai kalnainā, mežainā un nelīdzenā apvidū.
- Nūjošanas nūjas ir paredzētas aktīvai staigāšanai pa līdzenu zemi un vieglā apvidū.
- Tās nav paredzētas lietošanai kā alpīnisma aprīkojums vai liela ķermeņa svara atbalstam.

### 2. Piesardzības pasākumi un brīdinājumi

- **Pareiza lietošana:**
- Lietojiet nūjas, kā paredzēts, pielāgojot to garumu lietotāja augumam un apvidum.
- **Droša lietošana:**
  - Pirms lietošanas pārlicinieties, ka visi fiksācijas mehānismi (piemēram, slēdzenes, vītņes) ir pareizi pievilkti un aizslēgti.
  - Nepārslogojiet nūjas, jo tas var izraisīt to lūzumu.
  - Lietojiet nūjas pa pāriem - vienreizēja lietošana var radīt nevienmērīgu slodzi locītavām un paaugstināt kritiena risku.
  - Neizmantojiet nūjas uz slapjām, slidenām vai apledojušām virsmām bez piemērotiem uzgaļiem (piemēram, pretslīdes smailes).
- **Pielāgošanās reljefa apstākļiem:**
  - Akmeņainā un nelīdzenā apvidū ieteicams izmantot nūjas ar volframa uzgaļiem.
  - Uz asfalta un cietām virsmām izmantojiet gumijas amortizatorus.
- **Aizsardzība pret traumām:**
  - Lietošanas laikā neveiciet straujas kustības, kas varētu izraisīt līdzsvara zudumu.
  - Neizmantojiet nūjas citu cilvēku tuvumā tā, ka tie varētu tikt pakļauti triecienam.

### 3. Montāža un garuma regulēšana

#### 1. Garuma regulēšana:

- Noregulējiet nūjas garumu saskaņā ar noteikumu: rokai jābūt saliektai 90° leņķī pie satvēriena.
- Teleskopiskajiem stabiem visas sekcijas savelciet tā, lai tās būtu stabilas.
- Neizvelciet stieņa sekcijas tālāk par maksimālajām atzīmēm.

#### 2. Pareizs satvēriens:

- Pārlicinieties, ka plaukstas siksna cieši pieguļ jūsu plaukstai - tā nedrīkst būt ne pārāk vaļīga, ne pārāk cieši pieguļoša.

### 4. Uzturēšana un uzglabāšana

- Pēc katras lietošanas reizes notīriet nūjas no dubļiem un putekļiem, jo īpaši kustīgajās daļās (bloķēšanas mehānismos).
- Žāvējiet nūjas istabas temperatūrā, izvairoties no tiešiem saules stariem un karstuma avotiem.
- Uzglabājiet nūjas sausā vietā, vēlams salocītā stāvoklī.
- Regulāri pārbaudiet bloķēšanas mehānismus un karbīda uzgaļus un nomainiet nolietotās detaļas.

#### **5. Ierobežojumi un kontrindikācijas**

- Bez konsultēšanās ar ārstu nav ieteicams izmantot nūjas cilvēkiem ar kustību traucējumiem.
- Izstrādājums nav paredzēts visa ķermeņa svara uzturēšanai, piemēram, cilvēkiem ar kustību traucējumiem.
- Nelietojiet nūjas negaisa laikā, jo tās var vadīt elektrību.

#### **6. Garantija un sūdzības**

- Uz izstrādājumu attiecas ražotāja garantija. Garantijas termiņš ir norādīts uz iepakojuma vai garantijas kartē.
- Garantija neattiecas uz mehāniskiem bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.
- Sūdzības gadījumā, lūdzu, sazinieties ar tirdzniecības vietu un uzrādiet pirkumu apliecināšu dokumentu.

## Wandelstokken en Nordic Walking-stokken

### 1. Beoogd gebruik

- Trekkingstokken zijn ontworpen ter ondersteuning van wandelen in bergachtig, bebost en ruw terrein.
- Nordic Walking stokken zijn ontworpen voor actief wandelen op vlak terrein en in licht terrein.
- Ze zijn niet bedoeld als klimuitrusting of om een zwaar lichaamsgewicht te ondersteunen.

### 2. Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen

- **Correct gebruik:**
- Gebruik de stokken zoals bedoeld, pas de lengte aan aan de lengte van de gebruiker en het terrein.
- **Veilig gebruik:**
  - Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismen (bijv. vergrendelingen, schroefdraad) goed vastzitten en vergrendeld zijn voor gebruik.
  - Overbelast de stokken niet, want dan kunnen ze breken.
  - Gebruik de stokken per twee - eenmalig gebruik kan leiden tot ongelijkmatige belasting van de gewrichten en een verhoogd risico op vallen.
  - Gebruik de stokken niet op natte, gladde of ijzige oppervlakken zonder geschikte tips (bijv. antislip spikes).
- **Aanpassing aan terreinomstandigheden:**
  - Op rotsachtig en oneffen terrein wordt aanbevolen om stokken met wolframuiteinden te gebruiken.
  - Gebruik op asfalt en harde oppervlakken rubberen schokdempers.
- **Bescherming tegen verwondingen:**
  - Maak tijdens het gebruik geen plotselinge bewegingen die kunnen leiden tot evenwichtsverlies.
  - Gebruik de stokken niet in de buurt van andere mensen op een manier die hen zou kunnen blootstellen aan schokken.

### 3. Montage en afstellen van de lengte

#### 1. Lengte aanpassen:

- Pas de lengte van de stok aan volgens de regel: de arm moet in een hoek van 90° gebogen zijn bij de greep.
- Voor telescopische stokken, draai alle secties vast zodat ze stabiel staan.
- Verleng de stokken niet verder dan de maximale markeringen.

#### 2. Juiste grip:

- Zorg ervoor dat de polsband goed om je pols past - hij mag niet te los of te strak zitten.

#### **4. Onderhoud en opslag**

- Verwijder na elk gebruik modder en stof van de stokken, vooral van bewegende delen (vergrendelingsmechanismen).
- Droog de stokken op kamertemperatuur en vermijd direct zonlicht en warmtebronnen.
- Bewaar de stokken op een droge plaats, bij voorkeur opgevouwen.
- Controleer regelmatig de vergrendelingsmechanismen en hardmetalen punten en vervang versleten onderdelen.

#### **5. Beperkingen en contra-indicaties**

- Het gebruik van stokken door mensen met beperkte mobiliteit wordt niet aanbevolen zonder een arts te raadplegen.
- Het product is niet bedoeld om het volledige lichaamsgewicht te ondersteunen, bijvoorbeeld voor mensen met mobiliteitsproblemen.
- Gebruik de stokken niet tijdens onweer omdat ze elektriciteit kunnen geleiden.

#### **6. Garantie en klachten**

- Het product valt onder de garantie van de fabrikant. De garantieperiode staat vermeld op de verpakking of op de garantiekaart.
- Mechanische schade als gevolg van onjuist gebruik valt niet onder de garantie.
- Neem in geval van een klacht contact op met het verkooppunt en toon het aankoopbewijs.

## Bastões de trekking e bastões de caminhada nórdica

### 1. Utilização prevista

- Os bastões de trekking são concebidos para apoiar a marcha em terrenos montanhosos, arborizados e acidentados.
- Os bastões de caminhada nórdica são concebidos para uma caminhada ativa em terreno plano e em terreno ligeiro.
- Não se destinam a ser utilizados como equipamento de escalada ou para suportar um peso corporal elevado.

### 2. Precauções e avisos

- **Utilização correta:**
- Utilizar os bastões como previsto, ajustando o comprimento à altura do utilizador e ao terreno.
- **Utilização segura:**
  - Certifique-se de que todos os mecanismos de bloqueio (por exemplo, fechos, roscas) estão corretamente apertados e bloqueados antes da utilização.
  - Não sobrecarregue os bastões, pois isso pode provocar a sua rotura.
  - Utilizar os bastões aos pares - a utilização individual pode provocar uma tensão desigual nas articulações e aumentar o risco de queda.
  - Não utilizar os bastões em superfícies molhadas, escorregadias ou geladas sem pontas adequadas (por exemplo, pontas antiderrapantes).
- **Adaptação às condições do terreno:**
  - Em terrenos rochosos e irregulares, recomenda-se a utilização de bastões com pontas de tungsténio.
  - No asfalto e em superfícies duras, utilizar amortecedores de borracha.
- **Proteção contra lesões:**
  - Durante a utilização, não efetuar movimentos bruscos que possam levar à perda de equilíbrio.
  - Não utilizar os bastões perto de outras pessoas de forma a expô-las a choques.

### 3. Montagem e regulação do comprimento

#### 1. Regulação do comprimento:

- Ajustar o comprimento do bastão de acordo com a regra: o braço deve ser dobrado num ângulo de 90° no punho.
- Para os postes telescópicos, aperte todas as secções de modo a que fiquem estáveis.
- Não estender as secções do bastão para além das marcações máximas.

#### 2. Pega correta:

- Certifique-se de que a correia de pulso se ajusta bem ao pulso - não deve estar demasiado solta nem demasiado apertada.

#### **4. Manutenção e armazenamento**

- Após cada utilização, limpe os bastões da lama e do pó, especialmente nas partes móveis (mecanismos de bloqueio).
- Seque os bastões à temperatura ambiente, evitando a luz solar direta e as fontes de calor.
- Guarde os bastões num local seco, de preferência na posição dobrada.
- Verificar regularmente os mecanismos de bloqueio e as pontas de carboneto e substituir as peças gastas.

#### **5. Limitações e contra-indicações**

- A utilização dos bastões por pessoas com mobilidade reduzida não é recomendada sem consultar um médico.
- O produto não se destina a suportar todo o peso do corpo, por exemplo, para pessoas com problemas de mobilidade.
- Não utilizar os bastões durante uma trovoada, pois podem conduzir eletricidade.

#### **6. Garantia e reclamações**

- O produto está coberto pela garantia do fabricante. O período de garantia está indicado na embalagem ou no cartão de garantia.
- A garantia não cobre danos mecânicos resultantes de uma utilização incorrecta.
- Em caso de reclamação, contacte o ponto de venda e apresente o comprovativo de compra.

## Bețe de trekking și bețe de mers nordic

### 1. Utilizare preconizată

- Bețele de trekking sunt concepute pentru a susține mersul pe terenuri muntoase, împădurite și accidentate.
- Bețele de mers nordic sunt concepute pentru mersul activ pe teren plat și în teren ușor.
- Acestea nu sunt destinate utilizării ca echipament de alpinism sau pentru a susține o greutate corporală mare.

### 2. Precauții și avertismente

- **Utilizarea corespunzătoare:**
- Utilizați bețele conform destinației, ajustând lungimea la înălțimea utilizatorului și la teren.
- **Utilizare în siguranță:**
  - Asigurați-vă că toate mecanismele de blocare (de exemplu, încuietori, filete) sunt bine strânse și blocate înainte de utilizare.
  - Nu supraîncărcați polii, deoarece acest lucru poate duce la ruperea lor.
  - Utilizați polii în perechi - utilizarea individuală poate duce la o presiune inegală asupra articulațiilor și la un risc crescut de cădere.
  - Nu utilizați bețele pe suprafețe umede, alunecoase sau înghețate fără vârfuri adecvate (de exemplu, crampe antiderapante).
- **Adaptarea la condițiile de teren:**
  - Pe terenuri stâncoase și accidentate, se recomandă utilizarea de bețe cu vârfuri din tungsten.
  - Pe asfalt și suprafețe dure, utilizați amortizoare din cauciuc.
- **Protecția împotriva rănilor:**
  - În timpul utilizării, nu faceți mișcări bruște care ar putea duce la pierderea echilibrului.
  - Nu utilizați bețele în apropierea altor persoane într-un mod care le-ar putea expune la impact.

### 3. Asamblarea și reglarea lungimii

#### 1. Reglarea lungimii:

- Reglați lungimea bastonului conform regulii: brațul trebuie să fie îndoit la un unghi de 90° la prindere.
- Pentru stâlpii telescopici, strângeți toate secțiunile astfel încât acestea să fie stabile.
- Nu prelungiți secțiunile polului dincolo de marcasele maxime.

#### 2. Prindere corectă:

- Asigurați-vă că cureaua de încheietură se potrivește perfect în jurul încheieturii - nu trebuie să fie prea liberă sau prea strânsă.

#### **4. Întreținere și depozitare**

- După fiecare utilizare, curățați bețele de noroi și praf, în special în părțile mobile (mecanismele de blocare).
- Uscați polii la temperatura camerei, evitând lumina directă a soarelui și sursele de căldură.
- Depozitați polii într-un loc uscat, de preferință în poziția pliată.
- Verificați periodic mecanismele de blocare și vârfurile din carbură și înlocuiți piesele uzate.

#### **5. Limitări și contraindicații**

- Utilizarea bastoanelor de către persoanele cu mobilitate limitată nu este recomandată fără consultarea unui medic.
- Produsul nu este destinat să susțină întreaga greutate a corpului, de exemplu pentru persoanele cu probleme de mobilitate.
- Nu utilizați bețele în timpul unei furtuni, deoarece acestea pot conduce electricitatea.

#### **6. Garanție și reclamații**

- Produsul este acoperit de garanția producătorului. Perioada de garanție este indicată pe ambalaj sau pe cardul de garanție.
- Garanția nu acoperă daunele mecanice rezultate din utilizarea necorespunzătoare.
- În cazul unei reclamații, vă rugăm să contactați punctul de vânzare și să prezentați dovada achiziției.

## Trekingové palice a palice na nordic walking

### 1. Určené použitie

- Trekingové palice sú určené na podporu chôdze v horskom, zalesnenom a nerovnom teréne.
- Palice na nordic walking sú určené na aktívnu chôdzu po rovine a v ľahkom teréne.
- Nie sú určené na používanie ako horolezecké vybavenie alebo na podporu veľkej telesnej hmotnosti.

### 2. Bezpečnostné opatrenia a upozornenia

- **Správne používanie:**
- Palice používajte v súlade s ich určením, pričom dĺžku prispôbte výške používateľa a terénu.
- **Bezpečné používanie:**
  - Pred použitím sa uistite, že všetky zabezpečovacie mechanizmy (napr. západky, závitky) sú riadne utiahnuté a zaistené.
  - Nepreťažujte palice, pretože to môže spôsobiť ich zlomenie.
  - Tyče používajte v pároch - samostatné používanie môže viesť k nerovnomernému zaťaženiu kĺbov a zvýšenému riziku pádu.
  - Nepoužívajte palice na mokrom, klzkom alebo zľadovatenom povrchu bez vhodných hrotov (napr. protišmykových hrotov).
- **Prispôbenie sa terénnym podmienkam:**
  - V kamenistom a nerovnom teréne sa odporúča používať palice s volfrámovými hrotmi.
  - Na asfalte a tvrdom povrchu používajte gumové tlmiče nárazov.
- **Ochrana pred zraneniami:**
  - Počas používania nevykonávajte prudké pohyby, ktoré by mohli viesť k strate rovnováhy.
  - Nepoužívajte palice v blízkosti iných osôb spôsobom, ktorý by ich mohol vystaviť nárazu.

### 3. Montáž a nastavenie dĺžky

#### 1. Nastavenie dĺžky:

- Dĺžku tyče nastavte podľa pravidla: rameno by malo byť v mieste uchopenia ohnuté pod uhlom 90°.
- V prípade teleskopických tyčí utiahnite všetky časti tak, aby boli stabilné.
- Úseky tyče nepredlžujte nad rámec maximálneho označenia.

#### 2. Správne uchopenie:

- Uistite sa, že remienok na zápästí dobre sedí okolo vášho zápästia - nemal by byť príliš voľný ani príliš tesný.

#### **4. Údržba a skladovanie**

- Po každom použití očistite palice od blata a prachu, najmä v pohyblivých častiach (blokovacie mechanizmy).
- Palice sušte pri izbovej teplote, vyhýbajte sa priamemu slnečnému žiareniu a zdrojom tepla.
- Hole skladujte na suchom mieste, najlepšie v zloženej polohe.
- Pravidelne kontrolujte blokovacie mechanizmy a karbidové hroty a vymeňte opotrebované časti.

#### **5. Obmedzenia a kontraindikácie**

- Používanie palíc osobami s obmedzenou pohyblivosťou sa neodporúča bez konzultácie s lekárom.
- Výrobok nie je určený na podporu celej telesnej hmotnosti, napr. pre osoby s pohybovými problémami.
- Nepoužívajte palice počas búrky, pretože môžu viesť elektrický prúd.

#### **6. Záruka a reklamácie**

- Na výrobok sa vzťahuje záruka výrobcu. Záručná doba je uvedená na obale alebo v záručnom liste.
- Záruka sa nevzťahuje na mechanické poškodenie v dôsledku nesprávneho používania.
- V prípade reklamácie sa obráťte na predajné miesto a predložte doklad o kúpe.

## Treking palice in palice za nordijsko hojo

### 1. Predvidena uporaba

- Treking palice so namenjene za hojo po goratem, gozdnatem in razgibanem terenu.
- Palice za nordijsko hojo so namenjene aktivni hoji po ravnem terenu in lahkem terenu.
- Niso namenjene za uporabo kot plezalna oprema ali za podpiranje velike telesne teže.

### 2. Previdnostni ukrepi in opozorila

- **Pravilna uporaba:**
- Uporabljajte palice, kot je predvideno, pri čemer dolžino prilagodite višini uporabnika in terenu.
- **Varna uporaba:**
  - Pred uporabo se prepričajte, da so vsi zaklepni mehanizmi (npr. ključavnice, navoji) pravilno zategnjeni in zaklenjeni.
  - Ne preobremenjujte palic, saj se lahko zaradi tega zlomijo.
  - Palice uporabljajte v parih - pri samostojni uporabi lahko pride do neenakomerne obremenitve sklepov in večje nevarnosti padca.
  - Ne uporabljajte palic na mokrih, spolzkih ali poledenelih površinah brez ustreznih konic (npr. protizdrsni konic).
- **Prilagajanje razmeram na terenu:**
  - Na skalnatem in neravnem terenu je priporočljivo uporabljati palice z volframovimi konicami.
  - Na asfaltu in trdih površinah uporabljajte gumijaste blažilce udarcev.
- **Zaščita pred poškodbami:**
  - Med uporabo ne izvajajte nenadnih gibov, ki bi lahko povzročili izgubo ravnotežja.
  - Ne uporabljajte palic v bližini drugih oseb na način, ki bi jih lahko izpostavil udarcem.

### 3. Montaža in nastavitve dolžine

#### 1. Prilagajanje dolžine:

- Dolžino palice prilagodite v skladu s pravilom: roka mora biti na ročaju upognjena pod kotom 90°.
- Pri teleskopskih drogovi zategnite vse dele tako, da so stabilni.
- Sekcij palice ne podaljšujte preko maksimalnih oznak.

#### 2. Pravilen oprijem:

- Prepričajte se, da se zapestni trak dobro prilega zapestju - ne sme biti preohlapen ali pretesen.

### 4. Vzdrževanje in shranjevanje

- Po vsaki uporabi palice očistite blata in prahu, zlasti na gibljivih delih (zaklepni mehanizmi).
- Palice sušite pri sobni temperaturi, izogibajte se neposredni sončni svetlobi in virom toplote.
- Palice shranjujte na suhem mestu, po možnosti v zloženem položaju.
- Redno preverjajte zaklepne mehanizme in karbidne konice ter zamenjajte obrabljene dele.

#### **5. Omejitve in kontraindikacije**

- Uporaba palic osebam z omejeno mobilnostjo ni priporočljiva brez posvetovanja z zdravnikom.
- Izdelek ni namenjen podpiranju celotne telesne teže, npr. pri osebah s težavami z gibanjem.
- Ne uporabljajte palic med nevihto, saj lahko prevajajo elektriko.

#### **6. Garancija in reklamacije**

- Za izdelek velja proizvajalčeva garancija. Garancijski rok je naveden na embalaži ali na garancijskem listu.
- Garancija ne krije mehanskih poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.
- V primeru reklamacije se obrnite na prodajno mesto in predložite dokazilo o nakupu.

## Vandringsstavar och stavar för stavgång

### 1. Avsedd användning

- Trekkingstavar är avsedda att stödja vandring i bergig, skogig och oländig terräng.
- Stavar för stavgång är avsedda för aktiv gång på plan mark och i lätt terräng.
- De är inte avsedda att användas som klätterutrustning eller för att bära en tung kroppsvikt.

### 2. Försiktighetsåtgärder och varningar

- **Korrekt användning:**
  - Använd stavarna på avsett sätt och anpassa längden till användarens längd och terrängen.
- **Säker användning:**
  - Se till att alla låsmekanismer (t.ex. spärrar, gängor) är ordentligt åtdragna och låsta före användning.
  - Överbelasta inte stavarna, eftersom de då kan gå sönder.
  - Använd stavarna i par - enkel användning kan leda till ojämn belastning på lederna och ökad fallrisk.
  - Använd inte stavarna på våta, hala eller isiga underlag utan lämpliga spetsar (t.ex. halkskyddande broddar).
- **Anpassning till terrängförhållandena:**
  - I stenig och ojämn terräng rekommenderas att du använder stavar med volframspetsar.
  - På asfalt och hårda underlag bör man använda stötdämpare av gummi.
- **Skydd mot skador:**
  - Gör inga plötsliga rörelser under användningen som kan leda till att du tappar balansen.
  - Använd inte stavarna i närheten av andra människor på ett sätt som kan utsätta dem för stötar.

### 3. Montering och justering av längden

#### 1. Justering av längden:

- Justera stavens längd enligt följande regel: armen ska vara böjd i 90° vinkel vid greppet.
- För teleskopiska stolpar, dra åt alla sektioner så att de är stabila.
- Förläng inte stolpsektionerna utöver maxmarkeringarna.

#### 2. Korrekt grepp:

- Se till att handledsremmen sitter ordentligt runt handleden - den får varken sitta för löst eller för hårt.

#### **4. Underhåll och förvaring**

- Efter varje användningstillfälle ska du rengöra stavarna från lera och damm, särskilt på rörliga delar (låsmekanismer).
- Torka stavarna i rumstemperatur, undvik direkt solljus och värmekällor.
- Förvara stavarna på en torr plats, helst i hopfällt läge.
- Kontrollera regelbundet låsmekanismerna och karbidspetsarna och byt ut slitna delar.

#### **5. Begränsningar och kontraindikationer**

- Användning av stavar av personer med begränsad rörlighet rekommenderas inte utan samråd med läkare.
- Produkten är inte avsedd att stödja hela kroppsvikten, t.ex. för personer med rörelsehinder.
- Använd inte stavarna under åskväder eftersom de kan leda elektricitet.

#### **6. Garanti och reklamationer**

- Produkten omfattas av tillverkarens garanti. Garantitiden anges på förpackningen eller på garantikortet.
- Garantin täcker inte mekaniska skador som uppstått till följd av felaktig användning.
- Vid reklamation, kontakta försäljningsstället och visa upp inköpsbeviset.

## Трекінгові палиці та палиці для скандинавської ходьби

### 1. Призначення

- Трекінгові палиці призначені для підтримки ходьби в гірській, лісистій та пересіченій місцевості.
- Палиці для скандинавської ходьби призначені для активної ходьби по рівній та легкій місцевості.
- Вони не призначені для використання як альпіністське спорядження або для підтримки великої ваги тіла.

### 2. Запобіжні заходи та попередження

- **Правильне використання:**
- Використовуйте палиці за призначенням, підбираючи довжину відповідно до зросту користувача та рельєфу місцевості.
- **Безпечне використання:**
  - Перед використанням переконайтеся, що всі запірні механізми (наприклад, засувки, різьблення) належним чином затягнуті та заблоковані.
  - Не перевантажуйте палиці, оскільки це може призвести до їх поломки.
  - Використовуйте палиці в парі - одиночне використання може призвести до нерівномірного навантаження на суглоби та підвищеного ризику падіння.
  - Не використовуйте палиці на мокрій, слизькій або зледенілій поверхні без відповідних наконечників (наприклад, протиковзких шипів).
- **Адаптація до умов місцевості:**
  - На кам'янистій та нерівній місцевості рекомендується використовувати палиці з вольфрамовими наконечниками.
  - На асфальті та твердих поверхнях використовуйте гумові амортизатори.
- **Захист від травм:**
  - Під час використання не робіть різких рухів, які можуть призвести до втрати рівноваги.
  - Не використовуйте палиці поруч з іншими людьми так, щоб піддавати їх удару.

### 3. Збірка та регулювання довжини

#### 1. Регулювання довжини:

- Відрегулюйте довжину палиці за правилом: рука повинна бути зігнута в руків'ї під кутом 90°.
- Для телескопічних палиць затягніть всі секції так, щоб вони були стабільними.
- Не витягуйте секції палиці за межі максимальних позначок.

#### 2. Правильний захват:

- Переконайтеся, що ремінець щільно прилягає до зап'ястя - він не повинен бути занадто вільним або занадто тугим.

#### **4. Обслуговування та зберігання**

- Після кожного використання очищайте палиці від бруду та пилу, особливо в рухомих частинах (запірних механізмах).
- Сушіть палиці при кімнатній температурі, уникаючи прямих сонячних променів і джерел тепла.
- Зберігайте палиці в сухому місці, бажано в складеному стані.
- Регулярно перевіряйте запірні механізми та твердосплавні наконечники і замінійте зношені деталі.

#### **5. Обмеження та протипоказання**

- Використання палиць людьми з обмеженою рухливістю не рекомендується без консультації з лікарем.
- Виріб не призначений для підтримки всієї ваги тіла, наприклад, для людей з обмеженою рухливістю.
- Не використовуйте палиці під час грози, оскільки вони можуть проводити електрику.

#### **6. Гарантія та рекламації**

- На виріб поширюється гарантія виробника. Гарантійний термін вказаний на упаковці або в гарантійному талоні.
- Гарантія не поширюється на механічні пошкодження, що виникли внаслідок неправильного використання.
- У разі виникнення претензій, будь ласка, зверніться до місця продажу та пред'явіть документ, що підтверджує покупку.

## GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale: .....

### GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
  - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
  - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
  - mechanical damage and defects caused by them,
  - damages and defects resulting from improper use and storage,
  - improper assembly and maintenance,
  - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
  - expiry date,
  - self-repair,
  - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

---

**THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY**

---

### NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

## KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....  
Kod EAN:.....  
Data sprzedaży:.....

### WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
  - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczętą sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
  - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
  - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
  - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
  - niewłaściwy montaż i konserwacja,
  - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
  - upływu terminu ważności,
  - samodzielnych napraw,
  - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:  
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

**SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.**

### ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

## ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
  - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
  - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
  - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
  - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
  - nesprávné montáže a údržby,
  - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
  - datum vypršení platnosti,
  - samoopravy,
  - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

---

**ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.**

---

### UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

**GARANTI-KORT**

Artikelnavn:.....  
EAN-kode:.....  
Dato for salg:.....

**GARANTIBETINGELSER:**

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
  - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
  - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
  - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
  - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
  - forkert montering og vedligeholdelse,
  - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummidele, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
  - udløbsdato,
  - selvreparation,
  - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

---

**UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI**

---

**BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET**

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

## GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

### GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
  - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
  - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
  - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
  - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
  - unsachgemäße Montage und Wartung,
  - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
  - Verfallsdatum,
  - Selbstreparatur,
  - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

**DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT**

### VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

## TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

### CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
  - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
  - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
  - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
  - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
  - montaje y mantenimiento inadecuados,
  - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
  - caducidad,
  - autoreparación,
  - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

---

### EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

---

### NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

## GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....  
EAN-kood:.....  
Müügikuupäev: .....

### GARANTIINGIMUSED:

- Müüja annab Garanti nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
- Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
  - loetavalt ja korrektset täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
  - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
- Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
- Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
- Garantii ei hõlma:
  - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
  - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
  - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
  - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaalid, käsnaad, rattad, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
- Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
  - kehtivuse lõppemise kuupäev,
  - eneseparandus,
  - õige kasutamise reeglite eiramine.
- Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määratud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
- Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustööd, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
- Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantiijärgset hooldust.
- Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
- Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüdü asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

---

**SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.**

---

### MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

## CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente: .....

### CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
  - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
  - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
  - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
  - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
  - d'un montage et d'un entretien incorrects,
  - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
  - date d'expiration,
  - d'autoréparation,
  - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

---

**L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE**

---

### NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

## GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....  
EAN-kód:.....  
Az értékesítés dátuma:.....

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciavállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
  - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
  - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
  - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
  - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
  - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
  - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
  - lejáratí idő,
  - önjavítás,
  - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezett állapotban szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciavállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

---

### A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

---

### A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

## CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita: .....

### TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
  - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
  - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
  - danni meccanici e difetti da essi causati,
  - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
  - montaggio e manutenzione impropri,
  - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
  - scadenza,
  - auto-riparazione,
  - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

---

**L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA**

---

### NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

## GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data: .....

### GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
  - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
  - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
  - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
  - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
  - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
  - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
  - pasibaigus galiojimo laikui,
  - savaiminio remonto,
  - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinę gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

---

### ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

---

### PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

## GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....  
EAN kods:.....  
Pārdošanas datums: .....

### GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
  - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
  - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
  - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
  - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
  - nepareizu montāžu un apkopi,
  - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā troses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteņi, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
  - beidzas derīguma termiņš,
  - pašremontēšana,
  - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikt pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:  
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

---

### IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

---

### PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

## GARANTIEKAART

Naam artikel:.....  
EAN-code:.....  
Verkoopdatum:.....

### GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
  - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
  - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
  - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
  - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
  - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
  - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgrips, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
  - vervaldatum,
  - zelfreparatie,
  - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

### DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

#### OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

## CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda: .....

### CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
  - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
  - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
  - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
  - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
  - montagem e manutenção incorrectas,
  - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
  - data de expiração,
  - auto-reparação,
  - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

---

### O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

---

### NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

## CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării: .....

### TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client  
- un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,  
- o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:  
- deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,  
- deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,  
- asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,  
- deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:  
- data expirării,  
- auto-reparare,  
- nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

---

**ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI**

---

### NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

## ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....  
EAN kód:.....  
Dátum predaja: .....

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
  - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
  - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
  - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
  - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
  - nesprávnej montáže a údržby,
  - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
  - Dátum skončenia platnosti,
  - samoopravy,
  - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

### ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

#### POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

## GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....  
Koda EAN:.....  
Datum prodaje: .....

### GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
  - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
  - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prevzema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
  - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
  - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
  - nepravilne montaže in vzdrževanja,
  - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročajji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
  - datum izteka veljavnosti,
  - samopopravila,
  - neupoštevanja pravil pravilnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

---

### OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

---

### OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

**GARANTIKORT FÖR GARANTI**

Artikelns namn:.....  
EAN-kod:.....  
Datum för försäljning:.....

**GARANTIVILLKOR:**

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
  - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
  - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som återopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
  - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
  - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
  - felaktig montering och felaktigt underhåll,
  - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
  - utgångsdatum,
  - självreparation,
  - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

---

**UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI**

---

**ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET**

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

### ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем - розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця - дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
  - механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
  - пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
  - неправильного монтажу та обслуговування,
  - пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, ремені, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
  - закінчення терміну придатності,
  - самостійного ремонту,
  - недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтеся процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

---

### ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

---

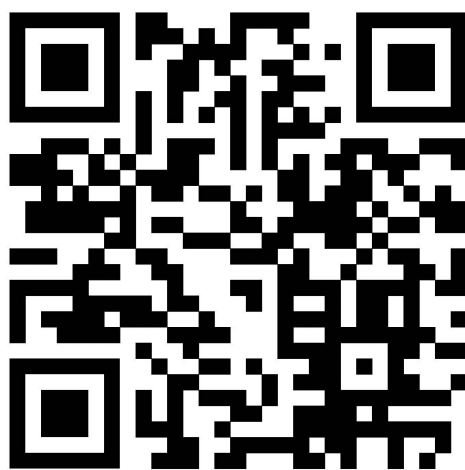
### ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)

## NOTATKI

A series of horizontal dotted lines for writing notes.





**NILSGROUP.COM**



IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: [serwis@abisal.pl](mailto:serwis@abisal.pl)

[abisal@abisal.pl](mailto:abisal@abisal.pl) [www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)